

— 『「カンタベリー物語・料理人の話」の
序と物語』用語索引—

東 好 男

A Concordance to “*The Cook’s Prologue and Tale*” in “*The Canterbury Tales*”

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の“*The Canterbury Tales*”は、既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J. S. P. Tatlock と A. G. Kennedy による“*A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the ‘Romount of the Rose’*”¹⁾ は A. W. Pollard のテキスト *The Globe Edition*²⁾ を基に作られた労作であるが、その後のテキスト編纂は時代と共に進展し、近年最新のテキスト “*The Riverside Chaucer; based on The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson”³⁾ が出版され、そしてこれに基づく用語索引が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による “*A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*”⁴⁾ であり、いまひとつは Larry D. Benson による “*A Glossarial Concordance to the Riverside Chaucer*”⁵⁾ である。しかしこれらはいずれも “*The Canterbury Tales*”の中で展開する個々の「物語」を、独立させた用語索引として掲載し

平成23年6月30日 原稿受理

大阪産業大学 教養部

- 1) *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to ‘the Romount of the Rose’*, (Tatlock and Kennedy Concordance) John S. P. Tatlock and Arthur G. Kennedy, Gloucester, Mass., Peter Smith, 1963.
- 2) *The Works of Geoffrey Chaucer*, (The Globe Edition) edited by Alfred W. Pollard, H. Frank Heath, Mark H. Liddell, W. S. McCormick, Macmillan and Co., 1913 (Originally issued in 1898).
- 3) *The Riverside Chaucer*, Third Edition, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson, Larry D. Benson, General Editor, Oxford University Press, 1988.
- 4) *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*, Edited by Akio Oizumi, Programmed by Kunihiko Miki, Olms-Weidmann, Hildesheim, Zurich, New York, 10 vols., 1991.
- 5) *A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer*, Larry D. Benson, Garland Publishing, Inc., New York & London, 2 vols., 1993.

てはおらない。しかし、その各々の「物語」を独立した作品と考え、そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉えるためには、それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

“*The Canterbury Tales*”の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が、その前後の言語環境を通して、作品の中でどの様な語義の広がりや機能を果たしているかを探ることが、先ずコンコーダンス作成によって可能となる。又、それぞれのワードリスト作成によって、如何様な語彙が作品の中で分布しているか、個々の語彙環境を総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucerの“*The Canterbury Tales*”の一部を形成するこの“*The Cook’s Prologue and Tale*”の文学世界を、文体と語彙の面において、一層効率的に把握することの助けとなるはずである。

このコンコーダンスとワードリストを作成するにあたり、テキストは“*The Riverside Chaucer*”を使用した。又、沖田電子技研(有)の文章解析プログラム・Micro-OCPを使用し、同技研から出されているElectronic Text Library Line-upの中の“*Chaucer, Complete Works*”を使用した。

“*The Cook’s Prologue and Tale*”の中に登場する各語彙について、先ず‘Concordance’を作成し、次にアルファベット順による‘Word List(1) (Alphabetical Order)’と、頻度順による‘Word List(2) (Sorted by Frequency)’を作成した。また、最後に“*The Riverside Chaucer*”版を基に‘The Text of *The Cook’s Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*’を掲載した。Text作成では、物語の序と話のそれぞれ第一行目を1として表記し、その右側に“*The Riverside Chaucer*”版による相当行を記入した。

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer*

A Concordance to *The Cook's Prologue* in *The Canterbury Tales*

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale in The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer*
A Concordance to *The Cook's Prologue in The Canterbury Tales*

4	This millere hadde	a 12
9	Wel oghte	a sharp conclusion
13	Herde I	a man avysed for to be
14	He hadde	a millere bettre yset a-werk
17		He hadde a jape of malice in the derk
17	A tale of me, that am	A tale of me, that am a povre man
19		A litel jape that fil in oure citee
22	For many	a pastee hastow laten blood
23	And many	a Jakke of Doveve hastow soold
25	Of many	a pilgrym hastow Cristes curs
28	For in thy shoppe is many	a flye loos
31		A man may seye ful sooth in game and pl
		after 1
40	nd seyde his tale, as ye shul	after heere
		am 1
17	A tale of me, that	am a povre man
		an 1
36	Though that my tale be of	an hostileer
		and 10
11	pray to God, so yeve me sorwe	and care
16		And therfore, if ye vouche-sauf to heer
20	Oure Hoost answerde	and seide, I graunte it thee
23		And many a Jakke of Doveve hastow soold
24	That hath been twies hoot	and twies coold
31	an may seye ful sooth in game	and pley
34		And therfore, Herry Bailly, by thy feit
39	And therwithal he lough	And therwithal he lough and made cheere
39		and made cheere
40		And seyde his tale, as ye shul after he
		answerde 1
20	Oure Hoost	answerde and seide, I graunte it thee
		argument 1
5	Upon his	argument of herbergage
		as 4
18	I wol yow telle,	as wel as evere I kan
18	I wol yow telle, as wel	as evere I kan
33	But sooth pley, quaad pley,	as the Flemyng seith
40	And seyde his tale,	as ye shul after heere
		avysed 1
9	Wel oghte a man	avysed for to be
		a-werk 1
13	Herde I a millere bettre yset	a-werk
		Bailly 1
34	And therfore, Herry	Bailly, by thy feith
		bak 1
2	thoughte he clawed him on the	bak
		be 6
9	Wel oghte a man avysed for to	be
21	elle on, Roger; looke that it	be good
30	But yet I pray thee,	be nat wroth for game
35		Be thou nat wrooth, er we departen heer
36	Though that my tale	be of an hostileer
38	er we parte, ywis, thou shalt	be quit
		been 1
24	That hath	been twies hoot and twies coold
		bettre 1
13	Herde I a millere	bettre yset a-werk
		blood 1
22	or many a pastee hastow laten	blood
		broghte 1
10	Whom that he	broghte into his pryvetee
		bryng 1
7	Ne	bryng nat every man into thyn hous
		But 5
15		But God forbede that we stynte heere

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

30		But yet I pray thee, be nat wroth for g
33		But sooth pley, quaad pley, as the Flem
37		But nathelees I wol nat telle it yit
38		But er we parte, ywis, thou shalt be qu
		by 4
8	For herberwyng	by nyghte is perilous
29	Now telle on, gentil Roger	by thy name
32	seist ful sooth, quod Roger,	by my fey
34	And therefore, Herry Bailly,	by thy feith
		care 1
11	to God, so yeve me sorwe and	care
		cheere 1
39	therwithal he lough and made	cheere
		citee 1
19	A litel jape that fil in oure	citee
		clawed 1
2	For joye him thoughte he	clawed him on the bak
		conclusion 1
4	This millere hadde a sharp	conclusion
		Cook 1
1	The	Cook of Londoun, whil the Reve spak
		coold 1
24	ath been twies hoot and twies	coold
		Cristes 2
3	Ha! ha! quod he, For	Cristes passion
25	Of many a pilgrym hastow	Cristes curs
		curs 1
25	many a pilgrym hastow Cristes	curs
		departen 1
35	Be thou nat wrooth, er we	departen heer
		derk 1
14	hadde a jape of malice in the	derk
		Dovere 1
23	And many a Jakke of	Dovere hastow soold
		er 2
35	Be thou nat wrooth,	er we departen heer
38	But	er we parte, ywis, thou shalt be quit
		eten 1
27	That they han	eten with thy stubbel goos
		evere 2
12	If	evere , sitthe I highte Hogge of Ware
18	I wol yow telle, as wel as	evere I kan
		every 1
7	Ne bryng nat	every man into thyn hous
		fare 1
26	For of thy percely yet they	fare the wors
		feith 1
34	herfore, Herry Bailly, by thy	feith
		fey 1
32	ful sooth, quod Roger, by my	fey
		fil 1
19	A litel jape that	fil in oure citee
		Flemyng 1
33	ooth pley, quaad pley, as the	Flemyng seith
		flye 1
28	For in thy shoppe is many a	flye loos
		For 8
2		For joye him thoughte he clawed him on
3	Ha! ha! quod he,	For Cristes passion
8		For herberwyng by nyghte is perilous
9	Wel oghte a man avysed	for to be
22		For many a pastee hastow laten blood
26		For of thy percely yet they fare the wo
28		For in thy shoppe is many a flye loos
30	yet I pray thee, be nat wroth	for game

15 But God **forbete** **1**
forbete that we stynte heere

31 A man may seye **ful** **2**
32 Thou seist **ful** sooth in game and pley
ful sooth, quod Roger, by my fey

30 I pray thee, be nat wroth for **game** **2**
31 A man may seye ful sooth in **game** and pley

29 Now telle on, **gentil** **1**
gentil Roger by thy name

11 I pray to **God** **2**
15 But **God** forbete that we stynte heere

21 e on, Roger; looke that it be **good** **1**
good

27 hey han eten with thy stubbel **goos** **1**
goos

20 e Hoost answerde and seide, I **graunte** **1**
graunte it thee

3 **Ha** **2**
3 Ha! ha! quod he, For Cristes passion
Ha! ha! quod he, For Cristes passion

4 This millere **hadde** **2**
14 He **hadde** a sharp conclusion
He **hadde** a jape of malice in the derk

27 That they **han** **1**
han eten with thy stubbel goos

22 For many a pastee **hastow** **3**
23 And many a Jakke of Doveere **hastow** laten blood
25 Of many a pilgrym **hastow** soold
hastow Cristes curs

24 That **hath** **1**
hath been twies hoot and twies coold

2 For joye him thoughte **he** **5**
3 Ha! ha! quod **he**, For Cristes passion
10 Whom that **he** broghte into his pryvetee
14 **He** hadde a jape of malice in the derk
39 And therewithal **he** lough and made cheere

35 ou nat wrooth, er we departen **heer** **1**
heer

15 ut God forbete that we stynte **heere** **3**
16 herfore, if ye vouche-sauf to **heere**
40 de his tale, as ye shul after **heere**

5 Upon his argument of **herbergage** **1**
herbergage

8 For **herberwyng** **1**
herberwyng by nyghte is perilous

13 **Herde** **1**
Herde I a millere bettre yset a-werk

34 And therfore, **Herry** **1**
Herry Bailly, by thy feith

12 If evere, sitthe I **highte** **1**
highte Hogge of Ware

2 For joye **him** **2**
2 r joye him thoughte he clawed **him** thoughte he clawed him on the bak
him on the bak

5 Upon **his** **4**
6 Wel seyde Salomon in **his** langage
10 Whom that he broghte into **his** pryvetee
40 And seyde **his** tale, as ye shul after heere

12 If evere, sitthe I highte **Hogge** **1**
Hogge of Ware

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

20	Oure	Hoost 1	Hoost answerde and seide, I graunte it
24	That hath been twies	hoot 1	hoot and twies coold
36	Though that my tale be of an	hostileer 1	hostileer
7	bryng nat every man into thyn	hous 1	hous
11		I 8	I pray to God, so yeve me sorwe and car
12	If evere, sitthe	I	I highte Hogge of Ware
13	Herde	I	I a millere bettre yset a-werk
18		I	I wol yow telle, as wel as evere I kan
18	ol yow telle, as wel as evere	I	I kan
20	ure Hoost answerde and seide,	I	I graunte it thee
30	But yet	I	I pray thee, be nat wroth for game
37	But nathelees	I	I wol nat telle it yit
12		If 2	If evere, sitthe I highte Hogge of Ware
16	And therfore,	if	if ye vouche-sauf to heere
6	Wel seyde Salomon	in 5	in his langage
14	He hadde a jape of malice	in	in the derk
19	A litel jape that fil	in	in oure citee
28	For	in	in thy shoppe is many a flye loos
31	A man may seye ful sooth	in	in game and pley
7	Ne bryng nat every man	into 2	into thyn hous
10	Whom that he broghte	into	into his pryvetee
8	For herberwyng by nyghte	is 2	is perilous
28	For in thy shoppe	is	is many a flye loos
20	answerde and seide, I graunte	it 3	it thee
21	w telle on, Roger; looke that	it	it be good
37	But nathelees I wol nat telle	it	it yit
23	And many a	Jakke 1	Jakke of Dovere hastow soold
14	He hadde a	jape 2	jape of malice in the derk
19	A litel	jape	jape that fil in oure citee
2	For	joye 1	joye him thoughte he clawed him on the
18	yow telle, as wel as evere I	kan 1	kan
6	Wel seyde Salomon in his	langage 1	langage
22	For many a pastee hastow	laten 1	laten blood
19	A	litel 1	litel jape that fil in oure citee
1	The Cook of	Londoun 1	Londoun , whil the Reve spak
21	Now telle on, Roger;	looke 1	looke that it be good
28	in thy shoppe is many a flye	loos 1	loos
39	And therwithal he	lough 1	lough and made cheere
39	And therwithal he lough and	made 1	made cheere
14	He hadde a jape of	malice 1	malice in the derk
7	Ne bryng nat every	man 4	man into thyn hous
9	Wel oghte a	man	man avysed for to be
17	A tale of me, that am a povre	man	man

- 31 A **man** may seye ful sooth in game and pley
- 22 For **many** 4
23 For **many** a pastee hastow laten blood
23 And **many** a Jakke of Doveve hastow soold
25 Of **many** a pilgrym hastow Cristes curs
28 For in thy shoppe is **many** a flye loos
- 31 A man **may** 1
A man **may** seye ful sooth in game and pley
- 11 I pray to God, so yeve **me** 2
17 A tale of **me**, that am a povre man
- 4 This **millere** 2
13 Herde I a **millere** bettle yset a-werk
- 32 ist ful sooth, quod Roger, by **my** 2
36 Though that **my** fey
my tale be of an hostileer
- 29 telle on, gentil Roger by thy **name** 1
name
- 7 Ne bryng **nat** 4
30 But yet I pray thee, be **nat** every man into thyn hous
35 Be thou **nat** wroth for game
37 But natheles I wol **nat** wrooth, er we departen heer
nat telle it yit
- 37 But **natheles** 1
But **natheles** I wol nat telle it yit
- 7 Ne **Ne** 1
Ne bryng nat every man into thyn hous
- 21 **Now** 2
29 **Now** telle on, Roger; looke that it be g
Now telle on, gentil Roger by thy name
- 8 For herberwyng by **nyghte** 1
nyghte is perilous
- 1 The Cook **of** 9
5 Upon his argument **of** Londoun, whil the Reve spak
12 evere, sitthe I highte Hogge **of** herbergage
14 He hadde a jape **of** Ware
17 A tale **of** malice in the derk
23 And many a Jakke **of** me, that am a povre man
25 **Of** many a pilgrym hastow Cristes curs
26 For **of** thy percely yet they fare the wors
36 Though that my tale be **of** an hostileer
- 9 Wel **oghte** 1
Wel **oghte** a man avysed for to be
- 2 ye him thoughte he clawed him **on** 3
21 Now telle **on**, Roger; looke that it be good
29 Now telle **on**, gentil Roger by thy name
- 19 A litel jape that fil in **oure** 2
20 **Oure** citee
Oure Hoost answerde and seide, I graunt
- 38 But er we **parte** 1
parte, ywis, thou shalt be quit
- 3 Ha! ha! quod he, For Cristes **passion** 1
passion
- 22 For many a **pastee** 1
For many a **pastee** hastow laten blood
- 26 For of thy **percely** 1
For of thy **percely** yet they fare the wors
- 8 For herberwyng by nyghte is **perilous** 1
perilous
- 25 Of many a **pilgrym** 1
Of many a **pilgrym** hastow Cristes curs
- 31 ay seye ful sooth in game and **pley** 3
33 But sooth **pley**
33 But sooth **pley**, quaad **pley**, as the Flemyng seith
33 But sooth **pley**, quaad **pley**, as the Flemyng seith

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

17	A tale of me, that am a	povre 1 povre man
11	I	pray 2
30	But yet I	pray to God, so yeve me sorwe and care pray thee, be nat wroth for game
10	Whom that he broghte into his	pryvetee 1 pryvetee
33	But sooth pley,	quaad 1 quaad pley, as the Flemyng seith
38	we parte, ywis, thou shalt be	quit 1 quit
3	Ha! ha!	quod 2
32	Thou seist ful sooth,	quod he, For Cristes passion quod Roger, by my fey
1	The Cook of Londoun, whil the	Reve 1 Reve spak
21	Now telle on,	Roger 3
29	Now telle on, gentil	Roger ; looke that it be good Roger by thy name
32	Thou seist ful sooth, quod	Roger, by my fey
6	Wel seyde	Salomon 1 Salomon in his langage
20	Oure Hoost answerde and	seide 1 seide, I graunte it thee
32	Thou	seist 1 seist ful sooth, quod Roger, by my fey
33	y, quaad pley, as the Flemyng	seith 1 seith
6	Wel	seyde 2
40	And	seyde Salomon in his langage seyde his tale, as ye shul after heere
31	A man may	seye 1 seye ful sooth in game and pley
38	But er we parte, ywis, thou	shalt 1 shalt be quit
4	This millere hadde a	sharp 1 sharp conclusion
28	For in thy	shoppe 1 shoppe is many a flye loos
40	And seyde his tale, as ye	shul 1 shul after heere
12	If evere,	sitthe 1 sitthe I highte Hogge of Ware
11	I pray to God,	so 1 so yeve me sorwe and care
23	many a Jakke of Dovere hastow	soold 1 soold
31	A man may seye ful	sooth 3
32	Thou seist ful	sooth in game and pley sooth, quod Roger, by my fey
33	But	sooth pley, quaad pley, as the Flemyng
11	I pray to God, so yeve me	sorwe 1 sorwe and care
1	ook of Londoun, whil the Reve	spak 1 spak
27	That they han eten with thy	stubbel 1 stubbel goos
15	But God forbede that we	stynte 1 stynte heere
17	A	tale 3
36	Though that my	tale of me, that am a povre man tale be of an hostileer
40	And seyde his	tale, as ye shul after heere

18 I wol yow **telle 4**
 21 Now **telle**, as wel as evere I kan
 29 Now **telle** on, Roger; looke that it be good
 37 But nathelees I wol nat **telle** it yit

10 Whom **that 8**
 15 But God forbede **that** he broghte into his pryvetee
 17 A tale of me, **that** we stynte heere
 19 A litel jape **that** am a povre man
 21 Now telle on, Roger; looke **that** fil in oure citee
 24 **That** it be good
 27 **That** hath been twies hoot and twies coo
 36 Though **that** they han eten with thy stubbel goo
that my tale be of an hostileer

The 6
 1 The Cook of Londoun, whil **The** Cook of Londoun, whil the Reve spak
 1 the Reve spak
 2 him thoughte he clawed him on **the** bak
 14 He hadde a jape of malice in **the** derk
 26 of thy percely yet they fare **the** wors
 33 ut sooth pley, quaad pley, as **the** Flemyng seith

thee 2
 20 werde and seide, I graunte it **thee**
 30 But yet I pray **thee**, be nat wroth for game

therfore 2
 16 And **therfore**, if ye vouche-sauf to heere
 34 And **therfore**, Herry Bailly, by thy feith

therwithal 1
 39 And **therwithal** he lough and made cheere

they 2
 26 For of thy percely yet **they** fare the wors
 27 That **they** han eten with thy stubbel goos

This 1
 4 **This** millere hadde a sharp conclusion

Thou 3
 32 **Thou** seist ful sooth, quod Roger, by my
 35 Be **thou** nat wrooth, er we departen heer
 38 But er we parte, ywis, **thou** shalt be quit

Though 1
 36 **Though** that my tale be of an hostileer

thoughte 1
 2 For joye him **thoughte** he clawed him on the bak

thy 5
 26 For of **thy** percely yet they fare the wors
 27 That they han eten with **thy** stubbel goos
 28 For in **thy** shoppe is many a flye loos
 29 Now telle on, gentil Roger by **thy** name
 34 nd therfore, Herry Bailly, by **thy** feith

thyn 1
 7 Ne bryng nat every man into **thyn** hous

to 3
 9 Wel oghte a man avysed for **to** be
 11 I pray **to** God, so yeve me sorwe and care
 16 d therfore, if ye vouche-sauf **to** heere

twies 2
 24 That hath been **twies** hoot and twies coold
 24 That hath been twies hoot and **twies** coold

Upon 1
 5 **Upon** his argument of herbergage

vouche-sauf 1
 16 And therfore, if ye **vouche-sauf** to heere

Ware 1
 12 ere, sitthe I highte Hogge of **Ware**

we 3
 15 But God forbede that **we** stynte heere
 35 Be thou nat wrooth, er **we** departen heer
 38 But er **we** parte, ywis, thou shalt be quit

Wel 3
 6 **Wel** seyde Salomon in his langage
 9 **Wel** oghte a man avysed for to be
 18 I wol yow telle, as **wel** as evere I kan

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

1	The Cook of Londoun,	whil 1 whil the Reve spak
10		Whom 1 Whom that he broghte into his pryvetee
27	That they han eten	with 1 with thy stubbel goos
18		wol 2
37	But nathelees I	wol yow telle, as wel as evere I kan wol nat telle it yit
26	thy percely yet they fare the	wors 1 wors
35	Be thou nat	wrooth 1 wrooth , er we departen heer
30	But yet I pray thee, be nat	wroth 1 wroth for game
16		ye 2
40	And therfore, if	ye vouche-sauf to heere ye shul after heere
26	For of thy percely	yet 2 yet they fare the wors
30	But	yet I pray thee, be nat wroth for game
11	I pray to God, so	yeve 1 yeve me sorwe and care
37	nathelees I wol nat telle it	yit 1 yit
18	I wol	yow 1 yow telle, as wel as evere I kan
13	Herde I a millere bettre	yset 1 yset a-werk
38	But er we parte,	ywis 1 ywis , thou shalt be quit

TOTAL WORDS READ	= 322
TOTAL WORDS SELECTED	= 322
TOTAL WORDS PICKED	= 322
TOTAL WORDS SAMPLED	= 322
TOTAL WORDS KEPT	= 322
TOTAL VOCABU LARY	= 174

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer*

A Concordance to *The Cook's Tale* in *The Canterbury Tales*

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale in The Canterbury Tales*
 based on *The Riverside Chaucer*
 A Concordance to *The Cook's Tale in The Canterbury Tales*

	A 16	
1		A prentys whilom dwelled in oure citee
2		And of a craft of vitailliers was hee
4	Broun as	a berye, a propre short felawe
4	Broun as a berye,	a propre short felawe
17	And gadered hym	a meynee of his sort
20	To pleyen at the dys in swich	a streete
22	That fairer koude caste	a paire of dys
27	For sikerly	a prentys revelour
33	Revel and trouthe, as in	a lowe degree
40	Upon	a day, whan he his papir soghte
41	Of	a proverbe that seith this same word
44	So fareth it by	a riotous servaunt
51	for ther is no thief withoute	a lowke
55	Unto	a compeer of his owene sort
57	And hadde	a wyf that heeld for contenance
58		A shoppe, and swyved for hir sustenance
	abye 1	
29	maister shal it in his shoppe	abye
	acquittance 1	
47	Therefore his maister yaf hym	acquittance
	al 7	
15	Til that he hadde	al the sighte yseyn
30		Al have he no part of the mynstralcye
32		Al konne he pleye on gyterne or ribible
34	They been ful wrothe	al day, as men may see
37		Al were he snybbed bothe erly and late
43	Than that it rotie	al the remenaunt
50	Now lat hym riote	al the nyght or leve
	alle 1	
46	Than he shende	alle the servantz in the place
	And 24	
2		And of a craft of vitailliers was hee
6	Dauncen he koude so wel	and jolily
8	He was as ful of love	and paramour
11	every bridale wolde he synge	and hoppe
16		And daunced wel, he wolde nat come aye
17		And gadered hym a meynee of his sort
18	To hoppe	and synge and maken swich disport
18	To hoppe and synge	and maken swich disport
19		And ther they setten stevene for to mee
23	Than Perkyn koude,	and therto he was free
31	For thefte	and riot, they been convertible
33	Revel	and trouthe, as in a lowe degree
37	Al were he snybbed bothe erly	and late
38		And somtyme lad with revel to Newegate
48	And had hym go, with sorwe	and had hym go, with sorwe and with mes
49		and with meschance
51		And thus this joly prentys hadde his le
52	That helpeth hym to wasten	and for ther is no thief withoute a low
54	Anon he sente his bed	and to sowke
56	That lovede dys,	and his array
56	That lovede dys, and revel,	and revel, and disport
57		and disport
58	A shoppe,	And hadde a wyf that heeld for contenan
		and swyved for hir sustenance
	Anon 1	
54		Anon he sente his bed and his array
	any 1	
13	For whan ther	any ridyng was in Chepe
	appul 1	
42	Wel bet is roten	appul out of hoord
	array 1	
54	Anon he sente his bed and his	array
	as 6	
3	Gaillard he was	as goldfynch in the shawe
4	Broun	as a berye, a propre short felawe
8	He was	as ful of love and paramour
9		As is the hyve ful of hony sweete
33	Revel and trouthe,	as in a lowe degree
34	They been ful wrothe al day,	as men may see
	At 2	
11		At every bridale wolde he synge and hop

20 To pleyen **at** the dys in swich a streete
 39 But **atte** laste his maister hym bithoghte
 16 aunced wel, he wolde nat come **ayeyn-** 1
 26 ten tyme he foond his box ful **bare** 1
 54 Anon he sente his **bed** 1 and his array
 31 For thefte and riot, they **been** 2 convertible
 34 They **been** ful wrothe al day, as men may see
 4 Broun as a **berye** 1, a propre short felawe
 12 He loved **bet** 2 the taverne than the shoppe
 42 Wel **bet** is roten appul out of hoord
 39 ut atte laste his maister hym **bithoghte** 1
 5 With lokkes **blake** 1, ykembd ful fetisly
 35 joly prentys with his maister **bood** 1
 53 Of that he brybe kan or **borwe** 1 may
 37 Al were he snybbed **bothe** 1 erly and late
 26 For often tyme he foond his **box** 1
 11 At every **bridale** 1 wolde he synge and hoppe
 4 Broun 1 as a berye, a propre short felawe
 53 Of that he **brybe** 1 kan or borwe may
 39 But 1 atte laste his maister hym bithoght
 44 So fareth it **by** 1 a riotous servaunt
 22 That fairer koude **caste** 1 a paire of dys
 25 t fond his maister wel in his **chaffare** 1
 13 r whan ther any ridyng was in **Chepe** 1
 1 rentys whilom dwelled in oure **citee** 1
 7 That he was **cleped** 1 Perkyn Revelour
 16 And daunced wel, he wolde nat **come** 1 ayeyn-
 55 Unto a **compeer** 1 of his owene sort
 57 nd hadde a wyf that heeld for **contenance** 1
 31 or thefte and riot, they been **convertible** 1
 2 And of a **craft** 1 of vitailliers was hee
 16 And **daunced** 1 wel, he wolde nat come ayeyn-

		Dauncen 1
6		Dauncen he koude so wel and jolily
		day 2
34	They been ful wrothe al	day , as men may see
40	Upon a	day , whan he his papir soghte
		degree 1
33	vel and trouthe, as in a lowe	degree
		dispense 1
24	Of his	dispense , in place of pryvetee
		disport 2
18	ppe and synge and maken swich	disport
56	at lovede dys, and revel, and	disport
		dwelled 1
1	A prentys whilom	dwelled in oure citee
		dys 4
20	To pleyen at the	dys in swich a streete
22	fairer koude caste a paire of	dys
28	That haunteth	dys , riot, or paramour
56	That lovede	dys , and revel, and disport
		erly 1
37	Al were he snybbed bothe	erly and late
		every 1
11	At	every bridale wolde he synge and hoppe
		fairer 1
22	That	fairer koude caste a paire of dys
		fareth 1
44	So	fareth it by a riotous servaunt
		felawe 1
4	un as a berye, a propre short	felawe
		fetisly 1
5	With lokkes blake, ykembd ful	fetisly
		fond 1
25	That	fond his maister wel in his chaffare
		foond 1
26	For often tyme he	foond his box ful bare
		For 9
13	And ther they setten stevene	For whan ther any ridyng was in Chepe
19		for to meete
21		For in the toun nas ther no prentys
26		For often tyme he foond his box ful bar
27		For sikerly a prentys revelour
31		For thefte and riot, they been converti
51	And	for ther is no theef withoute a lowke
57	And hadde a wyf that heeld	for contenance
58	A shoppe, and swyved	for hir sustenance
		free 1
23	rkyn koude, and therto he was	free
		ful 6
5	With lokkes blake, ykembd	ful fetisly
8	He was as	ful of love and paramour
9	As is the hyve	ful of hony sweete
26	r often tyme he foond his box	ful bare
34	They been	ful wrothe al day, as men may see
45	It is	ful lasse harm to lete hym pace
		gadered 1
17	And	gadered hym a meynee of his sort
		Gaillard 1
3		Gaillard he was as goldfynch in the sha
		go 1
48	And had hym	go , with sorwe and with meschance
		goldfynch 1
3	Gaillard he was as	goldfynch in the shawe
		gyterne 1
32	Al konne he pleye on	gyterne or ribible
		had 1
48	And	had hym go, with sorwe and with meschan

3	Gaillard he was as goldfynch	in the shawe
13	For whan ther any ridyng was	in Chepe
20	To pleyen at the dys	in swich a streete
21	For	in the toune nas ther no prentys
24	Of his dispense,	in place of pryvetee
25	That fond his maister wel	in his chaffare
29	His maister shal it	in his shoppe abyte
33	Revel and trouthe, as	in a lowe degree
46	n he shende alle the servantz	in the place
		is 4
9	As	is the hyve ful of hony sweete
42	Wel bet	is roten appul out of hoord
45	It	is ful lasse harm to lete hym pace
51	And for ther	is no thief withoute a lowke
		it 4
29	His maister shal	it in his shoppe abyte
43	Than that	it rotie al the remenaunt
44	So fareth	it by a riotous servaunt
45	It	is ful lasse harm to lete hym pace
		jolily 1
6	Dauncen he koude so wel and	jolily
		joly 2
35	This	joly prentys with his maister bood
49	And thus this	joly prentys hadde his leve
		kan 1
53	Of that he brybe	kan or borwe may
		konne 1
32	Al	konne he pleye on gyterne or ribible
		koude 3
6	Dauncen he	koude so wel and jolily
22	That fairer	koude caste a paire of dys
23	Than Perkyn	koude, and therto he was free
		lad 1
38	And somtyme	lad with revel to Newegate
		lasse 1
45	It is ful	lasse harm to lete hym pace
		laste 1
39	But atte	laste his maister hym bithoghte
		lat 1
50	Now	lat hym riote al the nyght or leve
		late 1
37	ere he snybbed bothe erly and	late
		lepe- 1
14	of the shoppe thider wolde he	lepe-
		lete 1
45	It is ful lasse harm to	lete hym pace
		leve 2
49	s this joly prentys hadde his	leve
50	lat hym riote al the nyght or	leve
		lokkes 1
5	With	lokkes blake, ykembd ful fetisly
		love 1
8	He was as ful of	love and paramour
		loved 1
12	He	loved bet the taverne than the shoppe
		lovede 1
56	That	lovede dys, and revel, and disport
		lowe 1
33	Revel and trouthe, as in a	lowe degree
		lowke 1
51	r ther is no thief withoute a	lowke
		maister 5
25	That fond his	maister wel in his chaffare
29	His	maister shal it in his shoppe abyte
35	This joly prentys with his	maister bood
39	But atte laste his	maister hym bithoghte
47	Therefore his	maister yaf hym acquitance

18 To hoppe and synge and **maken 1**
maken swich disport

34 een ful wrothe al day, as men **may 2**
 53 Of that he brybe kan or borwe **may see**
may

10 as the wenche with hym myghte **meete 2**
 19 er they setten stevene for to **meete**
meete

34 ey been ful wrothe al day, as **men 1**
men may see

48 d hym go, with sorwe and with **meschance 1**
meschance

17 And gadered hym a **meynee 1**
meynee of his sort

10 Wel was the wenche with hym **myghte 1**
myghte meete

30 Al have he no part of the **mynstralcye 1**
mynstralcye

21 For in the toune **nas 1**
nas ther no prentys

16 And daunced wel, he wolde **nat 1**
nat come ayeyn-

38 And somtyme lad with revel to **Newegate 1**
Newegate

21 For in the toune nas ther **no 3**
 30 Al have he **no** part of the mynstralcye
 51 And for ther is **no** theef withoute a lowke

50 **Now 1**
Now lat hym riote al the nyght or leve

36 Til he were **ny 1**
ny out of his prentishood

50 Now lat hym riote al the **nyght 1**
nyght or leve

2 And **of 15**
 2 And of a craft of vitailliers was hee
 8 He was as ful **of** love and paramour
 9 As is the hyve ful **of** hony sweete
 14 Out **of** the shoppe thider wolde he lepe-
 17 And gadered hym a meynne **of** his sort
 22 at fairer koude caste a paire **of** dys
 24 **Of** his dispense, in place of pryvetee
 24 Of his dispense, in place **of** pryvetee
 30 Al have he no part **of** the mynstralcye
 36 Til he were ny out **of** his prentishood
 41 **Of** a proverbe that seith this same word
 42 Wel bet is roten appul out **of** hoord
 53 **Of** that he brybe kan or borwe may
 55 Unto a compeer **of** his owene sort

26 For **often 1**
often tyme he foond his box ful bare

32 Al konne he pleye **on 1**
on gyterne or ribible

28 That haunteth dys, riot, **or 4**
 32 Al konne he pleye on gyterne **or** paramour
 50 ow lat hym riote al the nyght **or** ribible
 53 Of that he brybe kan **or** leve
or borwe may

1 A prentys whilom dwelled in **oure 1**
oure citee

14 **Out 3**
 36 Til he were ny **Out** of the shoppe thider wolde he lepe-
 42 Wel bet is roten appul **out** of his prentishood
out of hoord

55 Unto a compeer of his **owene 1**
owene sort

45 is ful lasse harm to lete hym **pace 1**
pace

22	That fairer koude caste a	paire 1 paire of dys
40	Upon a day, whan he his	papir 1 papir soghte
8	He was as ful of love and	paramour 2
28	That haunteth dys, riot, or	paramour paramour
30	Al have he no	part 1 part of the mynstralcy
7	That he was cleped	Perkyn 2
23	Than	Perkyn Revelour Perkyn koude, and therto he was free
24	Of his dispense, in	place 2
46	ende alle the servantz in the	place of pryvetee place
32	Al konne he	pleye 1 pleye on gyterne or ribible
20	To	pleyen 1 pleyen at the dys in swich a streete
36	Til he were ny out of his	prentishood 1 prentishood
1	A	prentys 5
21	For in the toune nas ther no	prentys whilom dwelled in oure citee
27	For sikerly a	prentys
35	This joly	prentys revelour
49	And thus this joly	prentys with his maister bood prentys hadde his leve
4	Broun as a berye, a	propre 1 propre short felawe
41	Of a	proverbe 1 proverbe that seith this same word
24	Of his dispense, in place of	pryvetee 1 pryvetee
43	Than that it rotie al the	remenaunt 1 remenaunt
33	And somtyme lad with	Revel 3
38	That lovede dys, and	Revel and trouthe, as in a lowe degree
56		revel to Newegate revel , and disport
7	That he was cleped Perkyn	Revelour 2
27	For sikerly a prentys	Revelour revelour
32	konne he pleye on gyterne or	ribible 1 ribible
13	For whan ther any	ridyng 1 ridyng was in Chepe
28	That haunteth dys,	riot 2
31	For thefte and	riot , or paramour riot , they been convertible
50	Now lat hym	riote 1 riote al the nyght or leve
44	So fareth it by a	riotous 1 riotous servaunt
42	Wel bet is	roten 1 roten appul out of hoord
43	Than that it	rotie 1 rotie al the remenaunt
41	Of a proverbe that seith this	same 1 same word
34	ful wrothe al day, as men may	see 1 see
41	Of a proverbe that	seith 1 seith this same word
54	Anon he	sente 1 sente his bed and his array

46 Than he shende alle the **servantz 1**
servantz in the place

44 So fareth it by a riotous **servaunt 1**
servaunt

19 And ther they **setten 1**
setten stevene for to meete

29 His maister **shal 1**
shal it in his shoppe aby

3 rd he was as goldfynch in the **shawe 1**
shawe

46 Than he **shende 1**
shende alle the servantz in the place

12 oved bet the taverne than the **shoppe 4**
shoppe
14 Out of the **shoppe** thider wolde he lepe-
29 His maister shal it in his **shoppe** aby
58 A **shoppe**, and swyved for hir sustenance

4 Broun as a berye, a propre **short 1**
short felawe

15 Til that he hadde al the **sighte 1**
sighte ysey

27 For **sikerly 1**
sikerly a prentys revelour

37 Al were he **snubbed 1**
snubbed bothe erly and late

6 Dauncen he koude **so 2**
so wel and jolily
44 **So** fareth it by a riotous servaunt

40 Upon a day, when he his papir **soghte 1**
soghte

38 And **somtyme 1**
somtyme lad with revel to Newegate

17 d gadered hym a meynee of his **sort 2**
sort
55 Unto a compeer of his owene **sort**

48 And had hym go, with **sorwe 1**
sorwe and with meschance

52 helpeth hym to wasten and to **sowke 1**
sowke

19 And ther they setten **stevene 1**
stevene for to meete

20 pleyen at the dys in swich a **streete 1**
streete

58 A shoppe, and swyved for hir **sustenance 1**
sustenance

9 As is the hyve ful of hony **sweete 1**
sweete

18 To hoppe and synge and maken **swich 2**
swich disport
20 To pleyen at the dys in **swich** a streete

58 A shoppe, and **swyved 1**
swyved for hir sustenance

11 At every bridale wolde he **synge 2**
synge and hoppe
18 To hoppe and **synge** and maken swich disport

12 He loved bet the **taverne 1**
taverne than the shoppe

12 He loved bet the taverne **than 4**
than the shoppe
23 **Than** Perkyn koude, and therto he was fr
43 **Than** that it rotie al the remenaunt
46 **Than** he shende alle the servantz in the

7 **That 11**
That he was cleped Perkyn Revelour

15		Til that he hadde al the sighte yseyn
22		That fairer koude caste a paire of dys
25		That fond his maister wel in his chaffa
28		That haunteth dys, riot, or paramour
41	Of a proverbe	that seith this same word
43	Than	that it rotie al the remenaunt
52		That helpeth hym to wasten and to sowke
53	Of	that he brybe kan or borwe may
56		That lovede dys, and revel, and disport
57	And hadde a wyf	that heeld for contenance
		the 14
3	illard he was as goldfynch in	the shawe
9		As is the hyve ful of hony sweete
10		Wel was the wenche with hym myghte meete
12	He loved bet	the taverne than the shoppe
12	He loved bet the taverne than	the shoppe
14		Out of the shoppe thider wolde he lepe-
15	Til that he hadde al	the sighte yseyn
20	To pleyen at	the dys in swich a streete
21	For in	the toune nas ther no prentys
30	Al have he no part of	the mynstralcye
43	Than that it rotie al	the remenaunt
46	Than he shende alle	the servantz in the place
46	e shende alle the servantz in	the place
50	Now lat hym riote al	the nyght or leve
		thief 1
51	And for ther is no	thief withoute a lowke
		thefte 1
31	For	thefte and riot, they been convertible
		ther 4
13	For whan	ther any ridyng was in Chepe
19	And	ther they setten stevene for to meete
21	For in the toune nas	ther no prentys
51	And for	ther is no thief withoute a lowke
		Therefore 1
47		Therefore his maister yaf hym acquitance
		therto 1
23	Than Perkyn koude, and	therto he was free
		they 3
19	And ther	they setten stevene for to meete
31	For thefte and riot,	they been convertible
34		They been ful wrothe al day, as men may
		thider 1
14	Out of the shoppe	thider wolde he lepe-
		This 3
35	Of a proverbe that seith	This joly prentys with his maister bood
41	And thus	this same word
49		this joly prentys hadde his leve
		thus 1
49	And	thus this joly prentys hadde his leve
		Til 2
15		Til that he hadde al the sighte yseyn
36		Til he were ny out of his prentishood
		To 7
18	ther they setten stevene for	To hoppe and synge and maken swich disp
19		to meete
20	And somtyme lad with revel	To pleyen at the dys in swich a streete
38	It is ful lasse harm	to Newegate
45	That helpeth hym	to lete hym pace
52	That helpeth hym	to wasten and to sowke
52	hat helpeth hym to wasten and	to sowke
		toune 1
21	For in the	toune nas ther no prentys
		trouthe 1
33	Revel and	trouthe , as in a lowe degree
		tyme 1
26	For often	tyme he foond his box ful bare
		Unto 1
55		Unto a compeer of his owene sort
		Upon 1
40		Upon a day, whan he his papir soghte

- 2 And of a craft of **vitailliers 1**
vitailliers was hee
- 2 And of a craft of **vitailliers**
3 Gaillard he **was 7**
7 That he **was** as goldfynch in the shawe
8 He **was** as ful of love and paramour
10 Wel **was** the wenche with hym myghte meete
13 For whan ther any ridyng **was** in Chepe
23 n Perkyn koude, and therto he **was** free
- 52 That helpeth hym to **wasten 1**
wasten and to sowke
- 6 Dauncen he koude so **wel 5**
10 **wel** and jolily
16 And daunced **wel**, he wolde nat come ayeyn-
25 That fond his maister **wel** in his chaffare
42 **Wel** bet is roten appul out of hoord
- 10 Wel was the **wenche 1**
wenche with hym myghte meete
- 36 Til he **were 2**
37 Al **were** he snybbed bothe erly and late
- 13 For **whan 2**
40 Upon a day, **whan** he his papir soghte
- 1 A prentys **whilom 1**
whilom dwelled in oure citee
- 5 **With 6**
10 Wel was the wenche **with** hym myghte meete
35 This joly prentys **with** his maister bood
38 And somtyme lad **with** revel to Newegate
48 And had hym go, **with** sorwe and with meschance
48 nd had hym go, with sorwe and **with** meschance
- 51 And for ther is no theef **withoute 1**
withoute a lowke
- 11 At every bridale **wolde 3**
14 Out of the shoppe thider **wolde** he synge and hoppe
16 And daunced wel, he **wolde** nat come ayeyn-
- 41 proverbe that seith this same **word 1**
word
- 34 They been ful **wrothe 1**
wrothe al day, as men may see
- 57 And hadde a **wyf 1**
wyf that heeld for contenance
- 47 Therefore his maister **yaf 1**
yaf hym acquitance
- 5 With lokkes blake, **ykembd 1**
ykembd ful fetisly
- 15 l that he hadde al the sighte **yseyn 1**
yseyn

TOTAL WORDS READ = 450
TOTAL WORDS SELECTED = 450
TOTAL WORDS PICKED = 450
TOTAL WORDS SAMPLED = 450
TOTAL WORDS KEPT = 450
TOTAL VOCABULARY = 214

Word Lists of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer*

Word List 1 of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*

Word List 1 (Alphabetical Order) of *The Cook's Prologue* in *The Canterbury Tales*

a	12	looke	1	yit	1
after	1	loos	1	yow	1
am	1	lough	1	yset	1
an	1	made	1	ywis	1
and	10	malice	1		
answerde	1	man	4		
argument	1	many	4		
as	4	may	1	TOTAL WORDS READ	= 322
avysed	1	me	2	TOTAL WORDS SELECTED	= 322
a-werk	1	millere	2	TOTAL WORDS PICKED	= 322
Bailly	1	my	2	TOTAL WORDS SAMPLED	= 322
bak	1	name	1	TOTAL WORDS KEPT	= 322
be	6	nat	4	TOTAL VOCABULARY	= 174
been	1	nathelees	1		
bettre	1	Ne	1		
blood	1	Now	2		
broghte	1	nyghte	1		
bryng	1	of	9		
But	5	oghte	1		
by	4	on	3		
care	1	Oure	2		
cheere	1	parte	1		
citee	1	passion	1		
clawed	1	pastee	1		
conclusion	1	percely	1		
Cook	1	perilous	1		
coold	1	pilgrym	1		
Cristes	2	pley	3		
curs	1	povre	1		
departen	1	pray	2		
derk	1	pryvetee	1		
Dovere	1	quaad	1		
er	2	quit	1		
eten	1	quod	2		
evere	2	Reve	1		
every	1	Roger	3		
fare	1	Salomon	1		
feith	1	seide	1		
fey	1	seist	1		
fil	1	seith	1		
Flemyng	1	seyde	2		
flye	1	seye	1		
For	8	shalt	1		
forbede	1	sharp	1		
ful	2	shoppe	1		
game	2	shul	1		
gentil	1	sitthe	1		
God	2	so	1		
good	1	soold	1		
goos	1	sooth	3		
graunte	1	sor we	1		
Ha	2	spak	1		
hadde	2	stubbel	1		
han	1	stynthe	1		
hastow	3	tale	3		
hath	1	telle	4		
he	5	that	8		
heer	1	the	6		
heere	3	thee	2		
herbergage	1	therfore	2		
herberwyng	1	therwithal	1		
Herde	1	they	2		
Herry	1	This	1		
highte	1	thou	3		
him	2	Though	1		
his	4	thoughte	1		
Hogge	1	thy	5		
Hoost	1	thyn	1		
hoot	1	to	3		
hostileer	1	twies	2		
hous	1	Upon	1		
I	8	vouche-sauf	1		
if	2	Ware	1		
in	5	we	3		
into	2	wel	3		
is	2	whil	1		
it	3	Whom	1		
Jakke	1	with	1		
jape	2	wol	2		
joye	1	wors	1		
kan	1	wrooth	1		
langage	1	wroth	1		
laten	1	ye	2		
litel	1	yet	2		
Londoun	1	yeve	1		

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引 (東 好男)

Word List 1 (Alphabetical Order) of *The Cook's Tale* in *The Canterbury Tales*

a	16	kan	1	stevene	1
abye	1	konne	1	streete	1
acquittance	1	koude	3	sustenance	1
al	7	lad	1	sweete	1
alle	1	lasse	1	swich	2
and	24	laste	1	swyved	1
Anon	1	lat	1	synge	2
any	1	late	1	taverne	1
appul	1	lepe-	1	Than	4
array	1	lete	1	That	11
as	6	leve	2	the	14
at	2	lokkes	1	theef	1
atte	1	love	1	thefte	1
ayeyn-	1	loved	1	ther	4
bare	1	lovede	1	Therefore	1
bed	1	lowe	1	therto	1
been	2	lowke	1	They	3
berye	1	maister	5	thider	1
bet	2	maken	1	this	3
bithoghte	1	may	2	thus	1
blake	1	meete	2	Til	2
bood	1	men	1	to	7
borwe	1	meschance	1	toune	1
bothe	1	meynee	1	trouthe	1
box	1	myghte	1	tyme	1
bridale	1	mynstralcye	1	Unto	1
Broun	1	nas	1	Upon	1
brybe	1	nat	1	vitailliers	1
But	1	Newegate	1	was	7
by	1	no	3	wasten	1
caste	1	Now	1	wel	5
chaffare	1	ny	1	wenche	1
Chepe	1	nyght	1	were	2
citee	1	of	15	whan	2
cleped	1	often	1	whilom	1
come	1	on	1	with	6
compeer	1	or	4	withoute	1
contenance	1	oure	1	wolde	3
convertible	1	Out	3	word	1
craft	1	owene	1	wrothe	1
daunced	1	pace	1	wyf	1
Dauncen	1	paire	1	yaf	1
day	2	papir	1	ykembd	1
degree	1	paramour	2	yseyne	1
dispense	1	part	1		
disport	2	Perkyn	2		
dwelled	1	place	2		
dys	4	pleye	1	TOTAL WORDS READ	= 450
erly	1	pleyen	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 450
every	1	prentishood	1	TOTAL WORDS PICKED	= 450
fairer	1	prentys	5	TOTAL WORDS SAMPLED	= 450
fareth	1	propre	1	TOTAL WORDS KEPT	= 450
felawe	1	proverbe	1	TOTAL VOCABULARY	= 214
fetisly	1	pryvetee	1		
fond	1	remenaunt	1		
foond	1	Revel	3		
for	9	Revelour	2		
free	1	ribible	1		
ful	6	ridyng	1		
gadered	1	riot	2		
Gaillard	1	riote	1		
go	1	riotous	1		
goldfynch	1	roten	1		
gyterne	1	rotie	1		
had	1	same	1		
hadde	3	see	1		
harm	1	seith	1		
haunteth	1	sente	1		
have	1	servantz	1		
He	19	servaunt	1		
hee	1	setten	1		
heeld	1	shal	1		
helpeth	1	shawe	1		
hir	1	shende	1		
his	16	shoppe	4		
hony	1	short	1		
hoord	1	sighte	1		
hoppe	2	sikerly	1		
hym	8	snybbed	1		
hyve	1	So	2		
in	10	soghte	1		
is	4	somtyme	1		
it	4	sort	2		
jolily	1	sorwe	1		
joly	2	sowke	1		

Word List 2 of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引 (東 好男)

Word List 2 (Sorted by Frequency) of *The Cook's Prologue* in *The Canterbury Tales*

a	12	every	1	yit	1
and	10	fare	1	yow	1
of	9	feith	1	yset	1
For	8	fey	1	ywis	1
I	8	fil	1		
that	8	Flemyng	1		
be	6	flye	1		
the	6	forbede	1	TOTAL WORDS READ	= 322
But	5	gentil	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 322
he	5	good	1	TOTAL WORDS PICKED	= 322
in	5	goos	1	TOTAL WORDS SAMPLED	= 322
thy	5	graunte	1	TOTAL WORDS KEPT	= 322
as	4	han	1	TOTAL VOCABULARY	= 174
by	4	hath	1		
his	4	heer	1		
man	4	herbergage	1		
many	4	herberwyng	1		
nat	4	Herde	1		
telle	4	Herry	1		
hastow	3	highte	1		
heere	3	Hogge	1		
it	3	Hoost	1		
on	3	hoot	1		
pley	3	hostileer	1		
Roger	3	hous	1		
sooth	3	Jakke	1		
tale	3	joye	1		
thou	3	kan	1		
to	3	langage	1		
we	3	laten	1		
wel	3	litel	1		
Cristes	2	Londoun	1		
er	2	looke	1		
evere	2	loos	1		
ful	2	lough	1		
game	2	made	1		
God	2	malice	1		
Ha	2	may	1		
hadde	2	name	1		
him	2	nathelees	1		
if	2	Ne	1		
into	2	nyghte	1		
is	2	oghte	1		
jape	2	parte	1		
me	2	passion	1		
millere	2	pastee	1		
my	2	percely	1		
Now	2	perilous	1		
Oure	2	pilgrym	1		
pray	2	povre	1		
quod	2	pryvetee	1		
seyde	2	quaad	1		
thee	2	quit	1		
therfore	2	Reve	1		
they	2	Salomon	1		
twies	2	seide	1		
wol	2	seist	1		
ye	2	seith	1		
yet	2	seye	1		
after	1	shalt	1		
am	1	sharp	1		
an	1	shoppe	1		
answerde	1	shul	1		
argument	1	sitthe	1		
avyсед	1	so	1		
a-werk	1	soold	1		
Bailly	1	sorwe	1		
bak	1	spak	1		
been	1	stubbel	1		
bette	1	stynthe	1		
blood	1	therwithal	1		
broghte	1	This	1		
bryng	1	Thought	1		
care	1	thoughte	1		
cheere	1	thyn	1		
citee	1	Upon	1		
clawed	1	vouche-sauf	1		
conclusion	1	Ware	1		
Cook	1	whil	1		
coold	1	Whom	1		
curs	1	with	1		
departen	1	wors	1		
derk	1	wrooth	1		
Dovere	1	wroth	1		
eten	1	yeve	1		

Word List 2 (Sorted by Frequency) of *The Cook's Tale* in *The Canterbury Tales*

and	24	compeer	1	seith	1
He	19	contenance	1	sente	1
a	16	convertible	1	servantz	1
his	16	craft	1	servaunt	1
of	15	daunced	1	setten	1
the	14	Dauncen	1	shal	1
That	11	degree	1	shawe	1
in	10	dispense	1	shende	1
for	9	dwelled	1	short	1
hym	8	erly	1	sighte	1
al	7	every	1	sikerly	1
to	7	fairer	1	snubbed	1
was	7	fareth	1	soghte	1
as	6	felawe	1	somtyme	1
ful	6	fetisly	1	sorwe	1
with	6	fond	1	sowke	1
maister	5	foond	1	stevene	1
prentys	5	free	1	streete	1
wel	5	gadered	1	sustenance	1
dys	4	Gaillard	1	sweete	1
is	4	go	1	swyved	1
it	4	goldfynch	1	taverne	1
or	4	gyterne	1	theef	1
shoppe	4	had	1	thefte	1
Than	4	harm	1	Therefore	1
ther	4	haunteth	1	therto	1
hadde	3	have	1	thider	1
koude	3	hee	1	thus	1
no	3	heeld	1	toune	1
Out	3	helpeth	1	trouthe	1
Revel	3	hir	1	tyme	1
They	3	hony	1	Unto	1
this	3	hoord	1	Upon	1
wolde	3	hyve	1	vitailliers	1
at	2	jolily	1	wasten	1
been	2	kan	1	wenche	1
bet	2	konne	1	whilom	1
day	2	lad	1	withoute	1
disport	2	lasse	1	word	1
hoppe	2	laste	1	wrothe	1
joly	2	lat	1	wyf	1
leve	2	late	1	yaf	1
may	2	lepe-	1	ykembd	1
meete	2	lete	1	yseyne	1
paramour	2	lokkes	1		
Perkyn	2	love	1		
place	2	loved	1		
Revelour	2	lovede	1		
riot	2	lowe	1	TOTAL WORDS READ	= 450
So	2	lowke	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 450
sort	2	maken	1	TOTAL WORDS PICKED	= 450
swich	2	men	1	TOTAL WORDS SAMPLED	= 450
synge	2	meschance	1	TOTAL WORDS KEPT	= 450
Til	2	meynee	1	TOTAL VOCABULARY	= 214
were	2	myghte	1		
whan	2	mynstralcye	1		
abye	1	nas	1		
acquittance	1	nat	1		
alle	1	Newegate	1		
Anon	1	Now	1		
any	1	ny	1		
appul	1	nyght	1		
array	1	often	1		
atte	1	on	1		
ayeyn-	1	oure	1		
bare	1	owene	1		
bed	1	pace	1		
berye	1	paire	1		
bithoghte	1	papir	1		
blake	1	part	1		
bood	1	pleye	1		
borwe	1	pleyen	1		
bothe	1	prentishood	1		
box	1	propre	1		
bridale	1	proverbe	1		
Broun	1	pryvetee	1		
brybe	1	remenaunt	1		
But	1	ribible	1		
by	1	ridyng	1		
caste	1	riote	1		
chaffare	1	riotous	1		
Chepe	1	roten	1		
citee	1	rotie	1		
cleped	1	same	1		
come	1	see	1		

Text of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer*, I(A)4325-4364

Text of *The Cook's Prologue and Tale in The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer*, I(A) 4325-4422Text of *The Cook's Prologue in The Canterbury Tales*

1	(4325)	The Cook of Londoun, whil the Reve spak,
2	(4326)	For joye him thoughte he clawed him on the bak.
3	(4327)	"Ha! ha!" quod he, "For Cristes passion,
4	(4328)	This millere hadde a sharp conclusion
5	(4329)	Upon his argument of herbergage!
6	(4330)	Wel seyde Salomon in his langage,
7	(4331)	'Ne bryng nat every man into thyn hous,'
8	(4332)	For herberwyng by nyghte is perilous.
9	(4333)	Wel oghte a man avysed for to be
10	(4334)	Whom that he broghte into his pryvetee.
11	(4335)	I pray to God, so yeve me sorwe and care
12	(4336)	If evere, sitthe I highte Hogge of Ware,
13	(4337)	Herde I a millere bettre yset a-werk.
14	(4338)	He hadde a jape of malice in the derk.
15	(4339)	But God forbode that we stynte heere;
16	(4340)	And therfore, if ye vouche-sauf to heere
17	(4341)	A tale of me, that am a povre man,
18	(4342)	I wol yow telle, as wel as evere I kan,
19	(4343)	A litel jape that fill in oure citee."
20	(4344)	Oure Hoost answerde and seide, "I graunte it thee.
21	(4345)	Now telle on, Roger; looke that it be good,
22	(4346)	For many a pastee hastow laten blood,
23	(4347)	And many a Jakke of Doveve hastow soold
24	(4348)	That hath been twies hoot and twies coold.
25	(4349)	Of many a pilgrym hastow Cristes curs,
26	(4350)	For of thy percely yet they fare the wors,
27	(4351)	That they han eten with thy stubbel goos,
28	(4352)	For in thy shoppe is many a flye loos.
29	(4353)	Now telle on, gentil Roger by thy name.
30	(4354)	But yet I pray thee, be nat wroth for game;
31	(4355)	A man may seye ful sooth in game and pley."
32	(4356)	"Thou seist ful sooth," quod Roger, "by my fey!
33	(4357)	But' sooth pley, quaad pley,' as the Flemyng seith.
34	(4358)	And therfore, Herry Bailly, by thy feith,
35	(4359)	Be thou nat wrooth, er we departen heer,
36	(4360)	Though that my tale be of an hostiler.
37	(4361)	But natheles I wol nat telle it yit;
38	(4362)	But er we parte, ywis, thou shalt be quit."
39	(4363)	And therwithal he lough and made cheere,
40	(4364)	And seyde his tale, as ye shul after heere.

The Text of *The Cook's Tale in The Canterbury Tales*

1	(4365)	A prentys whilom dwelled in oure citee,
2	(4366)	And of a craft of vitailliers was hee.
3	(4367)	Gaillard he was as goldfynch in the shawe,
4	(4368)	Broun as a berye, a propre short felawe,
5	(4369)	With lokkes blake, ykembd ful fetisly.
6	(4370)	Dauncen he koude so wel and jolily
7	(4371)	That he was cleped Perkyn Revelour.
8	(4372)	He was as ful of love and paramour
9	(4373)	As is the hyve ful of hony sweete;
10	(4374)	Wel was the wenche with hym myghte meete.
11	(4375)	At every bridale wolde he synge and hoppe;
12	(4376)	He loved bet the taverne than the shoppe.
13	(4377)	For whan ther any ridyng was in Chepe,
14	(4378)	Out of the shoppe thider wolde he lepe-
15	(4379)	Til that he hadde al the sighte yseyn,
16	(4380)	And daunced wel, he wolde nat come ayeyn-
17	(4381)	And gadered hym a meynee of his sort
18	(4382)	To hoppe and synge and maken swich disport;
19	(4383)	And ther they setten stevene for to meete,
20	(4384)	To pleyen at the dys in swich a streete.
21	(4385)	For in the toune nas ther no prentys
22	(4386)	That fairer koude caste a paire of dys
23	(4387)	Than Perkyn koude, and therto he was free
24	(4388)	Of his dispense, in place of pryvetee.
25	(4389)	That fond his maister wel in his chaffare,
26	(4390)	For often tyme he foond his box ful bare.
27	(4391)	For sikerly a prentys revelour
28	(4392)	That haunteth dys, riot, or paramour,
29	(4393)	His maister shal it in his shoppe aby,
30	(4394)	Al have he no part of the mynstralcy.
31	(4395)	For thefte and riot, they been convertible,
32	(4396)	Al konne he pleye on gyterne or ribible.
33	(4397)	Revel and trouthe, as in a lowe degree,
34	(4398)	They been ful wrothe al day, as men may see.
35	(4399)	This joly prentys with his maister bood,
36	(4400)	Til he were ny out of his prentishood,
37	(4401)	Al were he snybbed bothe erly and late,
38	(4402)	And somtyme lad with revel to Newegate.

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

- 39 (4403) But atte laste his maister hym bithoghte,
40 (4404) Upon a day, whan he his papir soghte,
41 (4405) Of a proverbe that seith this same word;
42 (4406) “Wel bet is roten appul out of hoord
43 (4407) Than that it rotie al the remenaunt.”
44 (4408) So fareth it by a riotous servaunt;
45 (4409) It is ful lasse harm to lete hym pace,
46 (4410) Than he shende alle the servantz in the place.
47 (4411) Therefore his maister yaf hym acquitance,
48 (4412) And had hym go, with sorwe and with meschance!
49 (4413) And thus this joly prentys hadde his leve.
50 (4414) Now lat hym riote al the nyght or leve.
51 (4415) And for ther is no thief withoute a lowke,
52 (4416) That helpeth hym to wasten and to sowke
53 (4417) Of that he brybe kan or borwe may,
54 (4418) Anon he sente his bed and his array
55 (4419) Unto a compeer of his owene sort,
56 (4420) That lovede dys, and revel, and disport,
57 (4421) And hadde a wyf that heeld for contenance
58 (4422) A shoppe, and swyved for hir sustenance.

